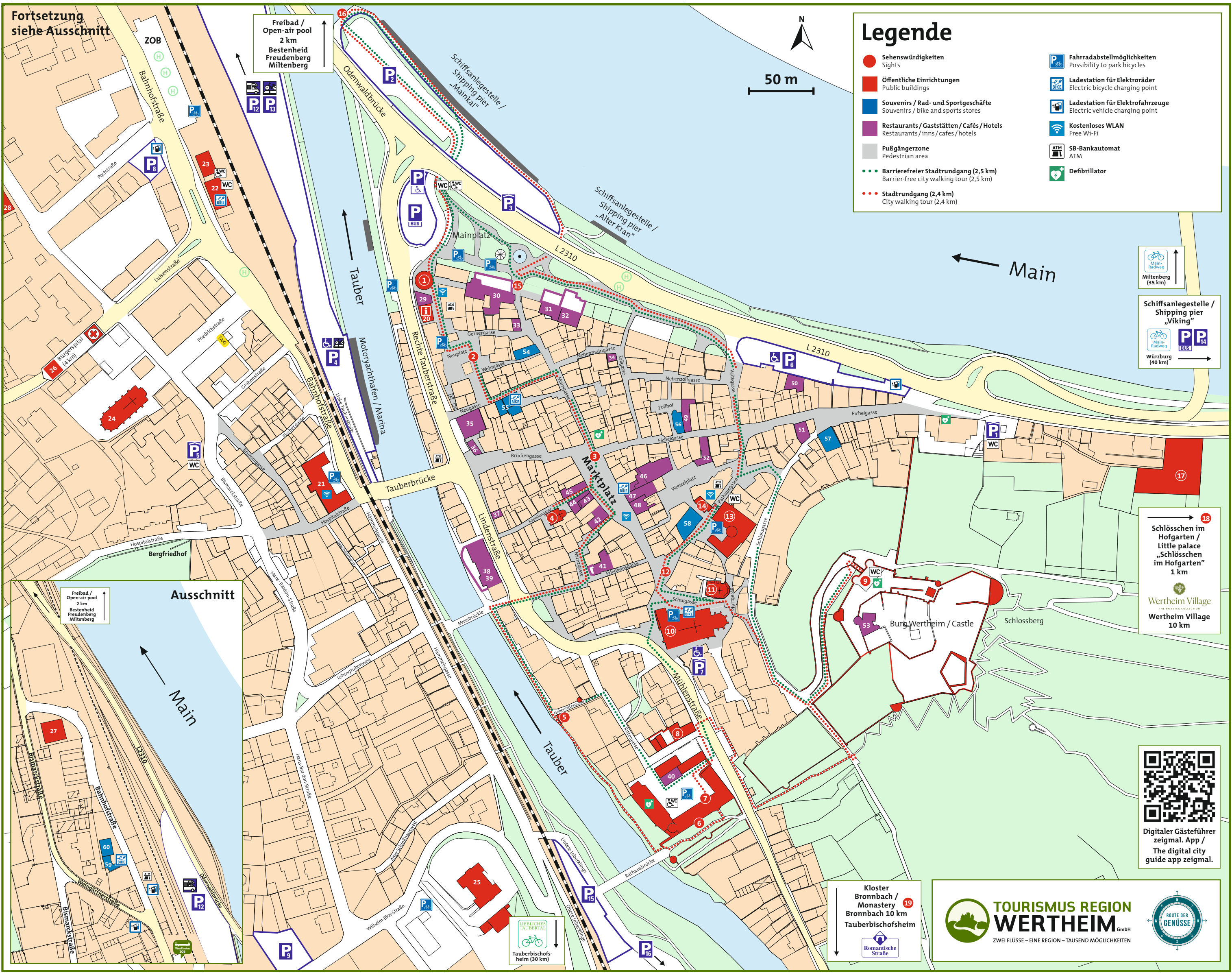


# Herzlich Willkommen in Wertheim! / Welcome to Wertheim!



## Öffentliche Einrichtungen, Restaurants & mehr / Public buildings, restaurants & more

| Öffentliche Einrichtungen / wichtige Adressen<br>Public buildings / important addresses |                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| 7                                                                                       | Rathaus (ehem. Hofhaltung) / Townhall |
| 20                                                                                      | Tourist-Information                   |
| 21                                                                                      | Kulturhaus (Bücherei) / Library       |
| 22                                                                                      | Bahnhof / Train station               |
| 23                                                                                      | Mobilitätszentrale / Mobility Center  |
| 24                                                                                      | St. Venantius-Kirche                  |
| 25                                                                                      | Polizeirevier / Police station        |
| 26                                                                                      | Bürgerspital Wertheim / Hospital      |
| 27                                                                                      | Ärztehaus / Medical center            |
| 28                                                                                      | Roxy Kino / Roxy cinema               |
|                                                                                         | Mühlenstraße                          |
|                                                                                         | Am Spitzenturm                        |
|                                                                                         | Bahnhofstraße                         |
|                                                                                         | Bahnhofstraße                         |
|                                                                                         | Bahnhofstraße                         |
|                                                                                         | Bismarckstraße                        |
|                                                                                         | Wilhelm-Blos-Straße                   |
|                                                                                         | Rotkreuzstraße                        |
|                                                                                         | Bahnhofstraße                         |
|                                                                                         | Bismarckstraße                        |

| Restaurants/Gaststätten/Cafés/Hotels<br>Restaurants/inns/cafes/hotels |                                |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 29                                                                    | Artisan Restaurant             |
| 30                                                                    | Hotel Restaurant „Schwan“      |
| 31                                                                    | Hotel „Bronnbacher Hof“        |
| 32                                                                    | Ristorante Pizzeria „La Mamma“ |
| 33                                                                    | KaffeeRaum                     |
| 34                                                                    | Bistro „why not“               |
| 35                                                                    | Hotel „Wertheimer Stuben“      |
| 36                                                                    | Il Gelato Eismanufaktur        |
| 37                                                                    | Chotto Dinner                  |
| 38                                                                    | Tauberhotel „Kette“            |
|                                                                       | Gerbergasse                    |
|                                                                       | Am Spitzenturm                 |
|                                                                       | Mainplatz                      |
|                                                                       | Mainplatz                      |
|                                                                       | Maingasse                      |
|                                                                       | Zollgasse                      |
|                                                                       | Rechte Tauberstraße            |
|                                                                       | Brückengasse                   |
|                                                                       | Lindenstraße                   |
|                                                                       | Lindenstraße                   |

|    |                             |                 |
|----|-----------------------------|-----------------|
| 39 | Restaurant „Zorbas“         | Lindenstraße    |
| 40 | „Die Bürgermeisterei“       | Mühlenstraße    |
| 41 | Altstadt Hotel Baunachshof  | Friedleinsgasse |
| 42 | Café Hahn                   | Marktplatz      |
| 43 | Amici – Gelato I Café I Bar | Marktplatz      |
| 44 | Grapes – Die Weinstube      | Marktplatz      |
| 45 | Stadtcafé                   | Marktplatz      |
| 46 | Gaststätte „Zum Ochsen“     | Marktplatz      |
| 47 | Bäckerei Frischmuth         | Marktplatz      |
| 48 | Restaurant „Asiawok“        | Marktplatz      |
| 49 | Bäckerei/Café Göpfert       | Eichelgasse     |
| 50 | Dolce Vita Concept Store    | Packhofstraße   |
| 51 | Kalinski Wurstwirtschaft    | Eichelgasse     |

|    |                                |              |
|----|--------------------------------|--------------|
| 52 | Restaurant „La Flamme“ + Garni | Wenzelplatz  |
| 53 | Burg-Restaurant                | Schlossgasse |

| Souvenirs/Rad- und Sportgeschäfte<br>Souvenirs/bike and sports stores |                                      |               |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------|
| 54                                                                    | Souvenirgeschäft Flo 7               | Maingasse     |
| 55                                                                    | Zweiradfachgeschäft Baumann          | Neugasse      |
| 56                                                                    | Wertheimliebe by Chris               | Eichelgasse   |
| 57                                                                    | Burgkellerei Michel                  | Eichelgasse   |
| 58                                                                    | Knecht Rupprecht                     | Rathausgasse  |
| 59                                                                    | Bike & Sports                        | Bahnhofstraße |
| 60                                                                    | Moldan Orthopädie, Sport, Bekleidung | Bahnhofstraße |



## Sehenswürdigkeiten / Sights

Standorte siehe Stadtplan / see city map for locations

### 1 Spitzer Turm / Pointed Tower

Der Spitze Turm (Höhe 36,5 m) wurde im 13. Jahrhundert als Wach- und Wartturm errichtet und im 15. Jahrhundert mit einem achteckigen Oberbau versehen, der die Neigung des Unterbaus auszugleichen versucht. Er diente auch als Gefängnis für „Trunkenbolde“ und „zänkische Weiber“. Im Inneren hat sich das so genannte „Angstloch“ erhalten. Der ursprüngliche Eingang befindet sich in 10 m Höhe und war nur über eine Leiter zu erreichen.



The Pointed Tower (height 36.5 metres) was erected in the 13th century as lookout and watch tower, in the 15th century it was provided with an octagonal superstructure which attempted to compensate the inclination of the substructure. The tower also served as prison for "drunkards" and "shrews". Inside, the so-called "Angstloch" (hole of fear) is still to be seen. Its original entrance is located 10 m above ground and could only be reached by a ladder.

### 2 Neuplatz/Malerwinkel / „Painter's Corner“

Wir betreten die Altstadt und erreichen über die Gerbergasse (bis 1934 Judengasse) den Neuplatz. Beachtenswert ist das 1583 erbaute Haus Nr. 6 mit Rundbogenportal und Hausmarke des Metzgers Hans Stark. Der Blick zum Spitzenturm gab dem Ensemble seinen Namen: Malerwinkel. Im 16. Jahrhundert wurde hier eine Synagoge errichtet, deren Nachfolgebau von 1799 im Jahr 1961 abgerissen wurde. In diesem Viertel wohnten im 19. und 20. Jahrhundert zahlreiche jüdische Familien (siehe Gedenktafel).

We enter the old town and reach "Neuplatz" (New Square) via "Gerbergasse" (Tanners' Lane, until 1934 Jews' Lane). We take a close look at house No. 6 built in 1583, showing a beautiful archway and the guild's mark of the butcher Hans Stark. Thanks to the picturesque view towards the "Pointed Tower" this ensemble is also called "Malerwinkel" (Painters' Corner). A synagogue was built here in the 16th century, its successor of 1799 was knocked down in 1961. In the 19th and 20th century many Jewish families lived in this part of the town (see memorial plaque).

### 3 Historischer Marktplatz / Historic Marketplace

Über die Neugasse und Maingasse gelangen wir zum lang gestreckten historischen Marktplatz mit seinen gut erhaltenen Fachwerkhäusern, die zum Teil aus dem 16. Jahrhundert stammen. Am Marktplatz Nr. 6 befindet sich eines der ältesten und gleichzeitig wohl schmalsten Häuser Frankens, das unrichtigerweise als das „Zobel'sche Haus“ (Haus des Ritters von Zobel) bekannt ist. An jedem Samstagvormittag trifft man sich auf dem Marktplatz zum „Grünen Markt“.



Following "Neugasse" and "Maingasse" we reach the wide stretched Historic Marketplace with its well preserved half-timbered houses, part of which had been built in the 16th century. Marketplace no. 6 is one of the oldest and probably

narrowest houses in Franconia which is erroneously called "Zobel House" (house of the Knights of Zobel). On Saturday morning there is a "green market" on the Historic Marketplace.

### 4 Marienkapelle / St. Mary's Chapel

In der Kapellengasse entstand nach 1447 auf dem Fundament der ehemaligen Judenschule (Synagoge) die heutige evangelische Marienkapelle. Der spätgotische Bau stellt sich als einschiffige Kirche mit Chor aus rotem Sandstein und Netzgewölbe dar. Bemerkenswert sind die bunten Glasfenster, die 1971/73 von Georg Feuerstein gestaltet wurden. Bei der Marienstatue rechts über dem Eingang handelt es sich um eine Kopie der „Kürnbacher Madonna“.

St. Mary's Chapel, today a protestant church, was erected in 1447 on the foundation of the former Jewish school (synagogue). With one nave and a choir made of red sandstone and a "net vault" this chapel is a notable example of late Gothic architecture. The stained glass windows were designed by Georg Feuerstein in 1971/73. The statue of St. Mary to the right above the main entrance is a copy of the famous "Kürnbach Madonna".

### 5 Kittsteintor / Kittstein Gate

Der Blick mit dem so genannten Roten Turm am Faultor (heute „Kittsteintor“ genannt) auf die Stiftskirche und Burg im Hintergrund zählt zu den bekanntesten Stadtansichten. Sämtliche Hochwassermarken seit 1595 sind an der Nordseite des hübschen barocken Gartenhäuschens eingemeißelt. Von hier können wir entweder dem barrierefreien Weg durch das „Kittsteintor“ und über die Rittergasse zum Rathaus folgen oder alternativ gelangen wir entlang der Tauber direkt zum Rosengarten.

The view of "Roter Turm" (Red Tower) near "Faultor" (nowadays called "Kittsteintor") including "Stiftskirche" (Collegiate Church) and the Castle in the background is one of the best known views of Wertheim. Since 1595 every flood mark has been chiselled into the wall on the northern side of the Baroque pavilion. From here we can either follow the barrier-free path through the "Kittsteintor" and via Rittergasse to the "Hofhaltung", or alternatively we can get to the rose garden along the Tauber.

### 6 Rosengarten / Rose garden

Von der Tauber gelangen Sie über eine kleine Treppe in den Rosengarten, der seinem Namen alle Ehre macht. Jährlich blühen zahlreiche Rosenarten. Ein sehr alter Ginkobaum und eine Pyramideneiche vervollständigen diesen Ort.

A small flight of stairs leads from the river Tauber to the rose garden, which lives up to its name. Numerous types of roses bloom every year. A very old ginko tree and a pyramidal oak complete this place.

### 7 Ehem. Fürstliche Hofhaltung / Former Princely Residence

Die ehemalige Fürstliche Hofhaltung (bis 1781) in der Mühlenstraße mit dem „Weißen Turm“ der Stadtmauer dient heute als Rathaus. Hervorgegangen aus dem mittelalterlichen Bronnbacher Klosterhof, wurde die Anlage im 17./18. Jahrhundert als Hofhaltung des katholischen Fürstenhauses mit aufwendigem Barocksaal ausgebaut. Wir verlassen sie durch das prächtige Barockportal (1749) und wenden uns auf der Mühlenstraße nach links zum Glasmuseum.

The former Princely Residence (until 1781) in "Mühlenstraße" with the "White Tower" of the city wall, houses today the Town Hall. Evolving from Bronnbach Monastery it became domicile of the catholic Princes with a beautiful baroque hall in the 17th and 18th century. We leave the Residence through the Baroque portal (1749) and turn left into Mühlenstraße to reach the "Glasmuseum".

### 13 Grafenschaftsmuseum (Altes Rathaus) / „Grafenschaftsmuseum“ (Old Town Hall)

Auf mehr als 2200 m² beherbergt das Grafenschaftsmuseum in seinen nebeneinander gelegenen Häusern, dem „Älten Rathaus“ und dem „Haus der Vier Gekrönten“, eine überregional bedeutende kulturhistorische Sammlung aus Stadt und ehemaliger Grafenschaft Wertheim. Neben zahlreichen volkskundlichen Abteilungen und Dauerausstellungen sind Bilder des berühmten norddeutschen Malers Otto Modersohn (1865-1943) und seiner Malerfreunde zu besichtigen.

Museum of Wertheim's history and culture. In several adjoining buildings like Old Town Hall and "Haus der Vier Gekrönten" (named after four sculptures of crowned martyrs on the facade) the "Grafenschaftsmuseum" houses today collections of both cultural and historical value. Apart from numerous sections dedicated to local folklore and permanent exhibitions the museum presents paintings of the well known artist Otto Modersohn (1865-1943) and his friends.

### 14 Haus der Vier Gekrönten / „Haus der Vier Gekrönten“

Das Fachwerkhaus aus der 2. Hälfte des 16. Jahrhunderts ist heute Teil des Grafenschaftsmuseums. Es ruht auf vier Kragsteinen, verziert mit den Brustbildern der Schutzpatrone der Baumeister, Handwerker und Steinmetze. Mit der Darstellung der „Vier Gekrönten“ in Wertheim begegnet uns das einzige Beispiel dieser Art an einem Profanbau in Deutschland. Im Inneren befindet sich die jüdische Abteilung.

(Named after four sculptures of crowned martyrs on the facade). This half-timbered house dating from the 2nd half of the 16th century is today part of the "Grafenschaftsmuseum". It is supported by four corbels decorated with the portraits of the "four crowned martyrs" on a profane building is unique in Germany. Inside, there is the Jewish department.

### 15 Maintor / Main Gate

Als Entrée in die Stadt Wertheim dienten ehemals 18 Stadttore aus dem 13. bis 15. Jahrhundert. Bis heute gut erhalten geblieben sind das Main- und das Zolltor sowie das Kittsteintor an der Tauber. Das imposante Maintor mit seinem Zinnenkranz verlor im Jahre 1883 ca. 1,5 m an Höhe, als nach mehreren Hochwassern das Ufergebiet des Mains um eben diese Höhe aufgeschüttet wurde.

18 town gates from the 13th to the 15th century used to provide access to the city of Wertheim. The Main Gate and the "Zolltor" as well as the "Kittsteintor" at the river Tauber have been well preserved until today. In 1883 the imposing Main Gate with its battlements lost 1.5 m of height when the banks of the river Main were raised by just that height after several floods.

### 16 Zusammenfluss Main und Tauber / Confluence of the rivers Main and Tauber

Das Mainufer lädt zum Flanieren und Seele baumeln ein. Von hier haben Sie einen herrlichen Blick auf die Burg sowie auf die am gegenüberliegenden Mainufer bayerische Marktgemeinde Kreuzwertheim. An den Anlegestellen liegen große Kreuzfahrtschiffe. Entlang der Tauber befindet sich der Motorjachthafen und „Klein Venedig“, das mediterrane Gesamtensemble aus alten Fischerhäusern und Booten.

The banks of the river Main invite to stroll and relax. The view to the castle and the Bavarian market town of Kreuzwertheim on the opposite side of the Main is wonderful from here. Large cruise ships are landing at the shipping piers. Along the Tauber is the motor yacht harbor and "Little Venice", a Mediterranean ensemble of old fishermen's houses and boats.

### 8 Glasmuseum / Glass museum

Im ehemaligen „Kallenbach'schen Haus“ (1577) sowie in einem angrenzenden Fachwerkhaus beherbergt das Glasmuseum Exponate vom Luxusglas der Antike bis zur Glasindustrie. In regelmäßigem Wechsel finden Sonderausstellungen statt. Sehenswert: Glasperlenkabinett, Glas für Wissenschaft und Industrie, Glasbläservorfürungen, Weihnachtsausstellung in der Adventszeit. Wir gehen entweder stadteinwärts zur heute evangelischen Stiftskirche oder stadtauswärts die Treppen hinauf direkt zur Burganlage.



The former "Kallenbach House" and an adjoining beautiful half-timbered house accommodate the glass museum and its numerous exhibits representing glass history from antique luxury glass to glass industry. At regular intervals special exhibitions are organized. Well worth seeing: glass bead cabinet, glass for science and industry, glass blowing, christmas exhibition during the season. We walk either into town to reach the now protestant "Stiftskirche" (Collegiate Church) or up the stairs directly to the castle complex.

### 9 Burg Wertheim / Wertheim Castle

Ein Sitz der Grafen von Wertheim, gehört die ursprünglich staufische Burganlage (Ausbau im 15.-17. Jh.) zu den größten und schönsten Burgruinen Deutschlands mit einem tiefen Schluchtgraben und umfangreichen Wehranlagen. 1619 wurde sie teilweise durch eine Pulverexplosion zerstört und im Dreißigjährigen Krieg stark beschossen. Heute ist die Burg im Besitz der Stadt Wertheim und entwickelt sich als reizvolle Kulisse für kulturelle Veranstaltungen.

Once the domicile of the Counts of Wertheim the fortress (extension during 15th to 17th century) is one of the most picturesque ruins in Germany with a deep moat and impressive bulwark. In 1618 the castle was partly destroyed by an explosion; during the Thirty Years' War in 1634 and 1647 it was under heavy fire. Today the castle is owned by the Community of Wertheim growing into a more and more attractive setting for cultural events.



### 17 Jüdischer Friedhof / Jewish Cemetery

Vor dem ehemaligen „Eicheler Tor“ hat sich der 1406 genehmigte Judenfriedhof erhalten, der mit heute 72 Steinen alleine aus dem 15. Jahrhundert einer der ältesten Friedhöfe in Deutschland ist. 1714 wurde er vergrößert durch die Stiftung des Wiener Hofbankiers Samson Wertheimer, dessen Wohnhaus und Synagoge in Eisenstadt noch zu besichtigen sind.

Before passing through the former "Eicheler Tor" (Eichel Gate) we reach the Jewish Cemetery. It is one of the oldest Jewish cemeteries in Germany. No less than 72 tombstones date back to the 15th century. In 1714 it was extended by a donation of the Austrian financier Samson Wertheimer whose residence and synagogue in Eisenstadt are still to be visited.



### 18 Schlösschen im Hofgarten / „Schlösschen im Hofgarten“

Unweit der historischen Altstadt liegt in einem zauberhaften Park das 1777 im Rokoko errichtete „Schlösschen im Hofgarten“. Das Kulturdenkmal, welches den Wertheimer Grafen einst als Sommerresidenz diente, beherbergt heute ein Museum mit hochrangigen Kunstsammlungen und Stiftungen wie „Porcelaine de Paris“, „Maler des 19. Jahrhunderts aus dem Rhein-Main-Neckar-Raum“ und „Gemälde und Aquarelle der Berliner Secession“.

The little Rococo palace, built in 1777, is situated in a charming garden near the historical old town. This cultural monument, which was used as a summer residence by the Wertheim counts, is now providing space for a museum of important art collections and donations, e.g. "Porcelaine de Paris", "Painters of the 19th century from the Rhein-Main-Neckar area" and "Paintings and water colors of the Berlin Secession".



### 19 Historische Klosteranlage Bronnbach / „Historic monastery complex Bronnbach“

Im Taubertal (10 km) liegt die 1153 gegründete, ehemalige Zisterzienserbtei Kloster Bronnbach, die zu den ältesten und besterhaltenen Klosteranlagen in Süddeutschland gehört. Das einzigartige Baudenkmal mit der Kirche im Mittelpunkt vereint malerisch die romanischen, gotischen und barocken Elemente. Sehenswert sind zudem die Klostergärten sowie die Orangerie mit dem größten Außenfresko nördlich der Alpen.

In the "Taubertal" (10 km) is the 1153 founded, former Cistercian Abbey Bronnbach Monastery, which is one of the oldest and best preserved monastery in southern Germany. The unique architectural monument with the church in the center unites painterly the Romanesque, Gothic and Baroque elements. Worth seeing are also the monastery gardens and the Orangery with the largest exterior fresco north of the Alps.

# Willkommen in Wertheim!

## Welcome to Wertheim!



#TourismusRegionWertheim  
tourismus-wertheim.de

## Willkommen in Wertheim / Welcome to Wertheim

In unserer Tourist Information finden Sie Souvenirs der Region: Wein, Glaskunst, Magnete, Regenschirme, Wander- und Radkarten und vieles mehr zum Mitbringen und Verschenken. Sie wollen Wertheim ausführlicher kennenlernen? Wir organisieren Ihre Stadtführung durch Wertheim, Rad- und Wandertouren und informieren Sie über Veranstaltungen. Wir freuen uns auf Sie.

In our tourist information you will find souvenirs of the region: wine, glass art, magnets, umbrellas, hiking and cycling maps and much more to bring along and give away. You want to get to know Wertheim in more detail? We organize your city tour through Wertheim, cycling and hiking tours and inform you about events. We look forward to you.

## Wichtige Adressen / Important addresses

|                                                                                       |                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>TOURISMUS REGION WERTHEIM GmbH</b><br>Gerbergasse 16, 97877 Wertheim<br>Tel.: 09342/93509-0, info@tourismus-wertheim.de<br>tourismus-wertheim.de                                      |
|  | <b>Wertheim Village – The Bicester Collection</b><br>Almosenberg 30, 97877 Wertheim-Bettingen<br>Tel.: 09342/91 99 100, conciergeservices@wertheimvillage.com<br>www.wertheimvillage.com |
|  | <b>Stadtverwaltung Wertheim</b><br>Mühlenstraße 26, 97877 Wertheim<br>Tel.: 09342/301-0, Fax: 09342/301-500<br>stadtverwaltung@wertheim.de, wertheim.de                                  |

## Route der Genüsse / „Route der Genüsse“

Die besten Genussbetriebe von Würzburg bis Aschaffenburg und von Wertheim bis Rothenburg o.d.T. vereinen sich auf dieser Tour in deren Zentrum Wertheim liegt. Hier wird die Lust am Genuss geliebt und gelebt. Beste Betriebe reihen sich wie Perlen aneinander. Handwerk, Qualität sowie die Besonderheiten der regionalen Produkte werden gemeinsam präsentiert.



The best pleasure businesses from Würzburg to Aschaffenburg and from Wertheim to Rothenburg o.d.T. are united on this tour in the center of which lies Wertheim. For people who are searching for the joy of enjoyment, they will find it right there. For decades, many of the factories have stood for quality, exclusivity, production in harmony with nature and the environment, as well as with the love of craftsmanship.

## App „zeigmal.“

Ab sofort haben Besucher und interessierte Bürger die Möglichkeit, Wertheims Sehenswürdigkeiten bequem, individuell und auf eigene Faust zu entdecken.

Visitors and interested citizens now have the opportunity to discover Wertheim's sights conveniently, individually and on their own.



## Bildnachweise / photo credits

TOURISMUS REGION WERTHEIM GmbH / Peter Frischmuth  
Spessart-Mainland / TOURISMUS REGION WERTHEIM GmbH / Holger Leue